



## Translated Safety Warnings

---

This appendix repeats in multiple languages the warnings in this guide. These translated warnings can be used with other documents related to this guide.

# Attaching the Cisco RPS (model PWR600-AC-RPS)

This warning applies to the Catalyst 2912 XL, 2924 XL, 2924C XL, 2924M XL, and 2924C XL switches.




---

**Warning**

Attach only the Cisco RPS (model PWR600-AC-RPS) to the RPS receptacle.

**Waarschuwing:**

Slechts de Cisco RPS (model PWR600-AC-RPS) aan de RPS contactdoos verbinden.

**Varoitus**

Kiinnitä RPS-vastakappaleeseen vain Cisco RPS (malli PWR600-AC-RPS).

**Avertissement :**

Raccordez le bloc d'alimentation Cisco RPS (modèle PWR600-AC-RPS) uniquement au connecteur RPS.

**Warnung:**

An die RPS-Steckhülse darf nur das Cisco RPS (Modell PWR600-AC-RPS) angeschlossen werden.

**Avvertenza.**

Collegare soltanto il Cisco RPS (modello PWR600-AC-RPS) alla presa RPS.

**Advarsel!**

Koble bare Cisco RPS (modell PWR600-AC-RPS) til RPS-stikkontakten.

**Aviso**

Anexe o RPS Cisco (modelo PWR600-AC-RPS) apenas ao receptáculo RPS.

**Aviso:**

Sólo conecte el Cisco RPS (modelo PWR600-AC-RPS) al receptáculo RPS.

**Varning!**

Koppla endast Ciscos RPS (modell PWR600-AC-RPS) till RPS-uttaget.

---

# Attaching the Cisco RPS (model PWR300-AC-RPS-N1)

This warning applies to the Catalyst 2912 LRE XL and 2924 LRE XL switches.



Warning

Attach only the Cisco RPS (model PWR300-AC-RPS-N1) to the RPS receptacle.

Waarschuwing:

Slechts de Cisco RPS (model PWR300-AC-RPS-N1) aan de RPS contactdoos verbinden.

Varoitus

Kiinnitä RPS-vastakappaleeseen vain Cisco RPS (malli PWR300-AC-RPS-N1).

Avertissement :

Raccordez le bloc d'alimentation Cisco RPS (modèle PWR300-AC-RPS-N1) uniquement au connecteur RPS

Warnung:

An die RPS-Steckhülse darf nur das Cisco RPS (Modell PWR300-AC-RPS-N1) angeschlossen werden.

Avvertenza.

Collegare soltanto il Cisco RPS (modello PWR300-AC-RPS-N1) alla presa RPS.

Advarsel!

Koble bare Cisco RPS (modell PWR300-AC-RPS-N1) til RPS-stikkontakten.

Aviso

Anexe o RPS Cisco (modelo PWR300-AC-RPS-N1) apenas ao receptáculo RPS.

Aviso:

Sólo conecte el Cisco RPS (modelo PWR300-AC-RPS-N1) al receptáculo RPS.

Varning!

Koppla endast Ciscos RPS (modell PWR300-AC-RPS-N1) till RPS-uttaget.

# Qualified Personnel Warning



**Warning**

Only trained and qualified personnel should be allowed to install or replace this equipment

**Waarschuwing**

Installatie en reparaties mogen uitsluitend door getraind en bevoegd personeel uitgevoerd worden.

**Varoitus**

Ainoastaan koulutettu ja pätevä henkilökunta saa asentaa tai vaihtaa tämän laitteen.

**Avertissement**

Tout installation ou remplacement de l'appareil doit être réalisé par du personnel qualifié et compétent.

**Achtung**

Gerät nur von geschultem, qualifiziertem Personal installieren oder auswechseln lassen.

**Avvertenza**

Solo personale addestrato e qualificato deve essere autorizzato ad installare o sostituire questo apparecchio.

**Advarsel**

Kun kvalifisert personell med riktig opplæring bør montere eller bytte ut dette utstyret.

**Aviso**

Este equipamento deverá ser instalado ou substituído apenas por pessoal devidamente treinado e qualificado.

**¡Atención!**

Estos equipos deben ser instalados y reemplazados exclusivamente por personal técnico adecuadamente preparado y capacitado.

**Varning**

Denna utrustning ska endast installeras och bytas ut av utbildad och kvalificerad personal.

# Installation Warning



Warning

Read the installation instructions before you connect the system to its power source.

Waarschuwing

Raadpleeg de installatie-aanwijzingen voordat u het systeem met de voeding verbindt.

Varoitus

Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.

Attention

Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

Warnung

Lesen Sie die Installationsanweisungen, bevor Sie das System an die Stromquelle anschließen.

Avvertenza

Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.

Advarsel

Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.

Aviso

Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à sua fonte de energia.

¡Advertencia!

Ver las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.

Varning!

Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till dess strömförsörjningsenhet.

**警告** システムを電源に接続する前に、インストラクションについての説明書を必ずお読みください。

# Jewelry Removal Warning



## Warning

Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.

## Waarschuwing

Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

## Varoitus

Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitäntänapoihin.

## Attention

Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.

## Warnung

Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.

- Avvertenza** Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.
- Advarsel** Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.
- Aviso** Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.
- ¡Advertencia!** Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.
- Varning!** Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontakterna.
-

# Stacking the Chassis Warning



## Warning

Do not stack the chassis on any other equipment. If the chassis falls, it can cause severe bodily injury and equipment damage.

## Waarschuwing

Het chassis mag niet op andere apparatuur gestapeld te worden. Als het chassis mocht vallen, kan dit ernstig lichamelijk letsel en beschadiging van de apparatuur veroorzaken.

## Varoitus

Älä aseta asennuspohjaa minkään muun laitteen päälle. Asennuspohja voi pudotessaan aiheuttaa vaikean ruumiinvamman tai laitevaurion.

## Avertissement

Ne placez pas ce châssis sur un autre appareil. En cas de chute, il pourrait provoquer de graves blessures corporelles et d'importants dommages.

## Achtung

Das Gehäuse nicht auf andere Geräte stellen. Wenn das Gehäuse herunterfällt, besteht Gefahr schwerer Personenverletzungen und Geräteschäden.

## Avvertenza

Non collocare lo chassis su nessun altro apparecchio. Se lo chassis cade, può causare lesioni gravi e danni alle apparecchiature.

## Advarsel

Stable ikke kabinettet oppå annet utstyr. Hvis kabinettet faller, kan det forårsake alvorlig skade på mennesker og utstyr.

## Aviso

Não coloque o chassis em cima de qualquer outro equipamento. Se o chassis cair, poderá causar ferimentos graves e danos no equipamento.



- ¡Atención! No apilar los chasis sobre ningún otro equipo. Si el chasis se cae al suelo puede causar graves lesiones físicas y daños al equipo.
- Varning Placera inte chassit ovanpå annan utrustning. Om chassit faller kan allvarlig kroppsskada såväl som skada på utrustningen uppstå.
- 

## Main Disconnecting Device



### Warning

The plug-socket combination must be accessible at all times because it serves as the main disconnecting device.

### Waarschuwing

De combinatie van de stekker en het elektrisch contactpunt moet te allen tijde toegankelijk zijn omdat deze het hoofdmecanisme vormt voor verbreking van de aansluiting.

### Varoitus

Pistoke/liitinkohta toimii pääkatkaisumekanismina. Pääsy siihen on pidettävä aina esteettömänä.

### Attention

La combinaison de prise de courant doit être accessible à tout moment parce qu'elle fait office de système principal de déconnexion.

### Warnung

Der Netzkabelanschluß am Gerät muß jederzeit zugänglich sein, weil er als primäre Ausschaltvorrichtung dient.

### Avvertenza

Il gruppo spina-presa deve essere sempre accessibile, poiché viene utilizzato come dispositivo di scollegamento principale.

### Advarsel

Kombinasjonen støpsel/uttak må alltid være tilgjengelig ettersom den fungerer som hovedfrakoplingsenhet.

## Overtemperature Warning

- Aviso** A combinação ficha-tomada deverá ser sempre acessível, porque funciona como interruptor principal.
- ¡Advertencia!** El conjunto de clavija y toma ha de encontrarse siempre accesible ya que hace las veces de dispositivo de desconexión principal.
- Varning!** Man måste alltid kunna komma åt stickproppen i uttaget, eftersom denna koppling utgör den huvudsakliga fränkopplingsanordningen.
- 

# Overtemperature Warning



## Warning

To prevent the switch from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of 104 F (40 C). To prevent airflow restriction, allow at least 3 inches (7.6 cm) of clearance around the ventilation openings.

## Waarschuwing

Om oververhitting van de schakelaar te voorkomen, mag u die niet bedienen in een ruimte die de maximale aanbevolen omgevingstemperatuur van 104 F (40°C) overschrijdt. Om beperking van de luchtstroom te voorkomen, dient u ten minste 3 inch (7,6 cm) speling te laten rondom de ventilatie-openingen.

## Varoitus

Estääksesi kytkimen ylikuumentumisen älä käytä sitä sellaisissa paikoissa, joiden lämpötila ylittää ympäristön enimmäislämpötilaksi suositellun 40°C. Jätä vähintään 7,6 cm:n vapaa tila tuuletusaukkojen ympärille, jotta ilma pääsee vapaasti virtaamaan.

- Attention** Pour éviter une surchauffe du commutateur, ne pas le faire fonctionner dans un local dont la température ambiante dépasse le maximum recommandé de 40°C (104 F). Pour faciliter la circulation d'air, aménager un dégagement d'au moins 7,6 cm (3 pouces) autour des bouches d'aération.
- Warnung** Um eine Überhitzung des Schalters zu vermeiden, ist das System nicht in einem Bereich zu betreiben, in dem die empfohlene Höchsttemperatur von 40°C überschritten wird. Damit der Luftfluß nicht behindert wird, ist ein Freiraum von mindestens 7,6 cm um die Belüftungsöffnungen herum einzuhalten.
- Avvertenza** Per evitare il surriscaldamento dell'interruttore, non usare l'apparecchiatura in un'area che supera la temperatura ambientale minima consigliata di 40°C. Per evitare una limitazione del flusso dell'aria, lasciare come minimo uno spazio libero di 7,6 cm intorno alle aperture di ventilazione.
- Advarsel** For å unngå at bryteren overopphetes skal utstyret ikke brukes på steder hvor anbefalt maks omgivelsestemperatur overstiger 104 grader Farenheit (40°C). La det være minst 3 tommer (7,6 cm) klaring rundt ventilasjonsåpningene for at luftsirkulasjonen skal være uhindret.
- Aviso** Para evitar sobreaquecimento do interruptor, não utilize o equipamento numa área que exceda uma temperatura máxima de 40°C. Para evitar o bloqueamento da circulação de ar, deixe pelo menos um espaço de 7.6 cm em volta das aberturas de ventilação.

## ■ Overtemperature Warning

- ¡Advertencia!** Para evitar que el interruptor se recaliente, no se debe usar en áreas cuya temperatura ambiente exceda la máxima recomendada, esto es, 40°C (104°F). Para no entorpecer la corriente de aire, dejar por lo menos 7,6 cm (3 pulgadas) de espacio muerto alrededor de la rejilla de ventilación.
- Varning!** För att undvika överhettning av strömbrytaren skall den inte användas i utrymme vars temperatur överskrider den maximalt rekommenderade omgivningstemperaturen 40°C. Kontrollera att det finns minst 7,6 cm fritt utrymme runt ventilationsöppningarna så att luftflödet inte begränsas.
-

# TN Power Warning



---

<b>Warning</b>	The device is designed to work with TN power systems.
<b>Waarschuwing</b>	Het apparaat is ontworpen om te functioneren met TN energiesystemen.
<b>Varoitus</b>	Koje on suunniteltu toimimaan TN-sähkövoimajärjestelmien yhteydessä.
<b>Attention</b>	Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation TN.
<b>Warnung</b>	Das Gerät ist für die Verwendung mit TN-Stromsystemen ausgelegt.
<b>Avvertenza</b>	Il dispositivo è stato progettato per l'uso con sistemi di alimentazione TN.
<b>Advarsel</b>	Utstyret er utfomet til bruk med TN-strømsystemer.
<b>Aviso</b>	O dispositivo foi criado para operar com sistemas de corrente TN.
<b>¡Advertencia!</b>	El equipo está diseñado para trabajar con sistemas de alimentación tipo TN.
<b>Varning!</b>	Enheten är konstruerad för användning tillsammans med elkraftssystem av TN-typ.

---

# Ground Connection Warning



**Warning**

When installing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.

**Waarschuwing**

Bij de installatie van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.

**Varoitus**

Laitetta asennettaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.

**Attention**

Lors de l'installation de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.

**Warnung**

Der Erdschluß muß bei der Installation der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.

**Avvertenza**

In fase di installazione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.

**Advarsel**

Når enheten installeres, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.

**Aviso**

Ao instalar a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.

**¡Advertencia!**

Al instalar el equipo, conectar la tierra la primera y desconectarla la última.

**Varning!**

Vid installation av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.

# Circuit Breaker (15A) Warning

**Warning**

This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that a fuse or circuit breaker no larger than 120 VAC, 15A U.S. (240 VAC, 16A international) is used on the phase conductors (all current-carrying conductors).

**Waarschuwing**

Dit produkt is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor kortsluit- (overstroom)beveiliging. Controleer of er een zekering of stroomverbreker van niet meer dan 120 Volt wisselstroom, 15 A voor de V.S. (240 Volt wisselstroom, 16 A internationaal) gebruikt wordt op de fasegeleiders (alle geleiders die stroom voeren).

**Varoitus**

Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että vaihevirtajohtimissa (kaikissa virroitetuissa johtimissa) käytetään Yhdysvalloissa alle 120 voltin, 15 ampeerin ja monissa muissa maissa 240 voltin, 16 ampeerin sulaketta tai suojakytkintä.

**Attention**

Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifier qu'un fusible ou qu'un disjoncteur de 120 V alt., 15 A U.S. maximum (240 V alt., 16 A international) est utilisé sur les conducteurs de phase (conducteurs de charge).

**Warnung**

Dieses Produkt ist darauf angewiesen, daß im Gebäude ein Kurzschluß- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, daß eine Sicherung oder ein Unterbrecher von nicht mehr als 240 V Wechselstrom, 16 A (bzw. in den USA 120 V Wechselstrom, 15 A) an den Phasenleitern (allen stromführenden Leitern) verwendet wird.

■ Circuit Breaker (15A) Warning

- Avvertenza** Questo prodotto dipende dall'installazione dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Verificare che un fusibile o interruttore automatico, non superiore a 120 VCA, 15 A U.S. (240 VCA, 16 A internazionale) sia stato usato nei fili di fase (tutti i conduttori portatori di corrente).
- Advarsel** Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutningsbeskyttelse (overstrøm). Kontroller at det brukes en sikring eller strømbryter som ikke er større enn 120 VAC, 15 A (USA) (240 VAC, 16 A internasjonalt) på faselederne (alle strømførende ledere).
- Aviso** Este produto depende das instalações existentes para protecção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que um fusível ou disjuntor não superior a 240 VAC, 16A é utilizado nos condutores de fase (todos os condutores de transporte de corrente).
- ¡Advertencia!** Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del propio edificio. Asegurarse de que se utiliza un fusible o interruptor automático de no más de 240 voltios en corriente alterna (VAC), 16 amperios del estándar internacional (120 VAC, 15 amperios del estándar USA) en los hilos de fase (todos aquellos portadores de corriente).
- Varning!** Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att säkring eller överspänningsskydd används på fasledarna (samtliga strömförande ledare) för internationellt bruk max. 240 V växelström, 16 A (i USA max. 120 V växelström, 15 A).
-



# Grounded Equipment Warning

**Warning**

This equipment is intended to be grounded. Ensure that the host is connected to earth ground during normal use.

**Waarschuwing**

Deze apparatuur hoort geaard te worden. Zorg dat de host-computer tijdens normaal gebruik met aarde is verbonden.

**Varoitus**

Tämä laitteisto on tarkoitettu maadoitettavaksi. Varmista, että isäntälaitte on yhdistetty maahan normaalikäytön aikana.

**Attention**

Cet équipement doit être relié à la terre. S'assurer que l'appareil hôte est relié à la terre lors de l'utilisation normale.

**Warnung**

Dieses Gerät muß geerdet werden. Stellen Sie sicher, daß das Host-Gerät während des normalen Betriebs an Erde gelegt ist.

**Avvertenza**

Questa apparecchiatura deve essere collegata a massa. Accertarsi che il dispositivo host sia collegato alla massa di terra durante il normale utilizzo.

**Advarsel**

Dette utstyret skal jordes. Forviss deg om vertsterminalen er jordet ved normalt bruk.

**Aviso**

Este equipamento deverá estar ligado à terra. Certifique-se que o host se encontra ligado à terra durante a sua utilização normal.

**¡Advertencia!**

Este equipo debe conectarse a tierra. Asegurarse de que el equipo principal esté conectado a tierra durante el uso normal.

**Varning!**

Denna utrustning är avsedd att jordas. Se till att värdenheten är jordad vid normal användning.

## Supply Circuit Warning

**警告** この装置はアースを必要とするものです。通常動作時は、ホストがアースされていることを確認してください。

# Supply Circuit Warning



### Warning

Care must be given to connecting units to the supply circuit so that wiring is not overloaded.

### Waarschuwing

Let erop dat de toestellen op voedingscircuits worden aangesloten zonder het vermogen van de bedrading te overschrijden.

### Varoitus

Laiteyksiköt on yhdistettävä huolellisesti syöttöpiiriin niin, että johdot eivät ole ylikuormitettuja.

### Avertissement

Veillez à bien connecter les unités au circuit d'alimentation afin de ne pas surcharger les connections.

### Achtung

Beim Anschließen der Geräte an das Stromnetz ist darauf zu achten, daß die Schaltverbindungen nicht überlastet werden.

### Avvertenza

Fare attenzione quando si collegano le unità al circuito di alimentazione, per non sovraccaricare i cablaggi.

### Advarsel

Vær nøye med å koble enheter til strømforsyningskretsen slik at ledningene ikke overbelastes.

### Aviso

Deverá ter precaução ao ligar unidades ao circuito de fornecimento de energia, para não sobrecarregar a instalação.

- ¡Atención! Poner mucho cuidado al conectar los equipos al circuito de alimentación a fin de no sobrecargar el cableado.
- Varning Var noga vid anslutning av enheter till matarströmkretsen så att ledningarna inte överbelastas.
- 

## Voltage Warning



### Warning

A voltage mismatch can cause equipment damage and may pose a fire hazard. If the voltage indicated on the label is different from the power outlet voltage, *do not connect the chassis to that receptacle.*

### Waarschuwing

Aansluiting op een verkeerd voedingsvoltage kan beschadiging van de apparatuur veroorzaken en tot brandgevaar leiden. *Het chassis mag niet aangesloten worden als de spanning die op het label staat aangegeven, anders is dan de spanning van het stopcontact.*

### Varoitus

Erisuuruisten jännitteiden yhdistäminen voi aiheuttaa laitevaurion ja tulipalon vaaran. Jos tarraan merkitty jännite eroaa pistorasian jännitteestä, *älä yhdistä asennuspohjaa pistorasiaan.*

### Avertissement

Une erreur de voltage risque d'endommager l'appareil et constitue un risque d'incendie. Si la tension indiquée sur l'étiquette est différente de la tension de l'alimentation, *ne connectez en aucun cas le châssis à la prise.*

### Achtung

Bei nicht übereinstimmender Spannung kann es zu Geräteschäden und Feuergefahr kommen. Wenn die auf dem Etikett angegebene Spannung nicht mit der Steckdosenspannung übereinstimmt, schließen Sie das Gerät nicht an diese Steckdose an.

■ Voltage Warning

- Avvertenza**      **Una tensione inadeguata può causare danni all'apparecchio e rischio di incendio. Se la tensione riportata sulla targhetta è diversa da quella della presa di alimentazione, *non collegare lo chassis a tale presa.***
- Advarsel**        **Ulik spenning kan forårsake skade på utstyret og innebære brannfare. Dersom spenningen på merkelappen er forskjellig fra spenningen i stikkkontakten, *må du ikke koble kabinettet til den stikkkontakten.***
- Aviso**            **Uma voltagem incorrecta poderá causar danos no equipamento e constituir um risco de incêndio. Se a voltagem indicada na etiqueta for diferente da voltagem de saída de corrente da parede, *não ligue o chassis a esse receptáculo.***
- ¡Atención!**      **Las diferencias en el voltaje pueden causar daños a los equipos y presentar peligro de incendio. Si el voltaje indicado en la etiqueta es diferente al de la toma de alimentación, no conectar el chasis a dicha toma.**
- Varning**         **Inkompatibla spänningar kan resultera i materiella skador samt utgör brandfara. Om den spänning som anges på etiketten skiljer sig från strömuttagets spänning *ska chassit inte anslutas till detta uttag.***
-

# Power Supply Warning

**Warning**

Do not touch the power supply when the power cord is connected. For systems with a power switch, line voltages are present within the power supply even when the power switch is off and the power cord is connected. For systems without a power switch, line voltages are present within the power supply when the power cord is connected.

**Waarschuwing**

U dient de voeding niet aan te raken zolang het netsnoer aangesloten is. Bij systemen met een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding, zelfs wanneer de stroomschakelaar uitgeschakeld is en het netsnoer aangesloten is. Bij systemen zonder een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding wanneer het netsnoer aangesloten is.

**Varoitus**

Älä kosketa virtalähdettä virtajohdon ollessa kytkettynä. Virrankatkaisimella varustetuissa järjestelmissä on virtalähteen sisällä jäljellä verkkojännite, vaikka virrankatkaisin on katkaistu-asennossa virtajohdon ollessa kytkettynä. Järjestelmissä, joissa ei ole virrankatkaisinta, on virtalähteen sisällä verkkojännite, kun virtajohto on kytkettynä.

**Attention**

Ne pas toucher le bloc d'alimentation quand le cordon d'alimentation est branché. Avec les systèmes munis d'un commutateur marche-arrêt, des tensions de ligne sont présentes dans l'alimentation quand le cordon est branché, même si le commutateur est à l'arrêt. Avec les systèmes sans commutateur marche-arrêt, l'alimentation est sous tension quand le cordon d'alimentation est branché.

**Warnung**

Berühren Sie das Netzgerät nicht, wenn das Netzkabel angeschlossen ist. Bei Systemen mit Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist, auch wenn das System ausgeschaltet ist. Bei Systemen ohne Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist.

■ Power Supply Warning

- Avvertenza** Non toccare l'alimentatore se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi con un interruttore di alimentazione, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore anche quando l'interruttore di alimentazione è in posizione di disattivazione (off), se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi senza un interruttore, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore quando il cavo di alimentazione è collegato.
- Advarsel** Berør ikke strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet. I systemer som har en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden selv om strømbryteren er slått av og strømledningen er tilkoblet. Når det gjelder systemer uten en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet.
- Aviso** Não toque na unidade abastecedora de energia quando o cabo de alimentação estiver ligado. Em sistemas com interruptor, a corrente eléctrica estará presente na unidade abastecedora, sempre que o cabo de alimentação de energia estiver ligado, mesmo quando o interruptor se encontrar desligado. Para sistemas sem interruptor, a tensão eléctrica dentro da unidade abastecedora só estará presente quando o cabo de alimentação estiver ligado.
- ¡Advertencia!** No tocar la fuente de alimentación mientras el cable esté enchufado. En sistemas con interruptor de alimentación, hay voltajes de línea dentro de la fuente, incluso cuando el interruptor esté en Apagado (OFF) y el cable de alimentación enchufado. En sistemas sin interruptor de alimentación, hay voltajes de línea en la fuente cuando el cable está enchufado.
- Varning!** Vidrör inte strömförsörjningsenheden när nätsladden är ansluten. För system med strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheden även när strömmen har slagits av men nätsladden är ansluten. För system utan strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheden när nätsladden är ansluten.
-

**警告** 電源コードが接続されているときは電源に触れないでください。電源スイッチの付いた装置で電源コードが接続されているときは、電源スイッチがオフでもライン電圧が電源内に存在します。電源スイッチのないシステムで電源コードが接続されているときは、ライン電圧が電源内に存在します。

## Lightning Activity Warning



**Warning**

**Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.**

**Waarschuwing**

**Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.**

**Varoitus**

**Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.**

**Attention**

**Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.**

**Warnung**

**Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.**

**Avvertenza**

**Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.**

**Advarsel**

**Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lyner.**

**Aviso**

**Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).**

## Product Disposal Warning

- ¡Advertencia!** No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.
- Warning!** Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.
- 

**警告** 雷電時には装置の取り扱い、またはケーブルの接続/切り離しを行わないでください。

# Product Disposal Warning



**Warning**

Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

**Waarschuwing**

Het uiteindelijke wegruimen van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.

**Varoitus**

Tämä tuote on hävitettävä kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

**Attention**

La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.

**Warnung**

Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.

**Avvertenza**

Lo smaltimento di questo prodotto deve essere eseguito secondo le leggi e regolazioni locali.

**Advarsel**

Endelig kassering av dette produktet skal være i henhold til alle relevante nasjonale lover og bestemmelser.



Aviso	Deitar fora este produto em conformidade com todas as leis e regulamentos nacionais.
¡Advertencia!	Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.
Varning!	Vid deponering hanteras produkten enligt gällande lagar och bestämmelser.

---

## Class 1 Laser Product Warning



Warning

Invisible laser radiation may be emitted from the aperture ports of the 100BASE-FX single-mode supervisor engine module. Avoid exposure and do not stare into open apertures.

**Waarschuwing:** Onzichtbare laserstralen kunnen uit de openingspoorten van de 100BASE-FX enkelkanaals supervisor motormodule komen. Voorkom blootstelling door niet in de open openingen te kijken.

**Varoitus** Näkymätöntä lasersäteilyä voi levitä 100BASE-FX yksitilaisen ohjainmoottorimoduulin aukoista. Avoimien aukkojen tuijottamista ja säteilylle altistumista tulee välttää.

**Avertissement :** des radiations laser invisibles peuvent être émises par les ouvertures des ports du moteur de surveillance 100BASE-FX monomode. Ne regardez jamais à travers ces ouvertures et ne restez jamais devant.

**Warnung:** An den Ausgängen des 100BASE-FX -Single-Mode-Supervisor-Engine-Moduls kann unsichtbare Laserstrahlung emittiert werden. Jeder Kontakt mit der Strahlung und jedes Hineinsehen in die geöffneten Ausgänge ist zu vermeiden.

## ■ Laser Beam Exposure Warning

- Avvertenza.** Delle aperture delle porte del modulo apparato supervisore monomodale 100BASE-FX possono essere emesse radiazioni laser invisibili. Evitare l'esposizione diretta e non guardare nelle aperture.
- Advarsel!** Usynlig laserstråling kan emitteres fra aperturutgangene til 100BASE-FX-maskinens styremodul i enkeltmodus. Unngå eksponering, og stirr ikke inn i åpne aperturer.
- Aviso** É possível que haja emissão de uma radiação de laser invisível a partir das portas dos orifícios do módulo do mecanismo supervisor de modo único 100BASE-FX. Evite expor-se a tal radiação e não fixe o seu olhar nos orifícios abertos.
- Aviso:** Los puertos de apertura del módulo de procesador de supervisión de modo único 100BASE-FX pueden emitir radiación láser invisible. Evite exponerse a la misma y no mire directamente a las aperturas.
- Varning!** Osynlig laserstrålning kan eventuellt avges från öppningsportarna på 100BASE-FX enkelt läge övervakarmotormodul. Undvik att utsätta dig för strålning och stirra inte in i öppna hål.
- 

# Laser Beam Exposure Warning



**Warning** Avoid exposure to the laser beam.

**Waarschuwing** Vermijd blootstelling aan de straal.

**Varoitus** Vältä säteelle altistumista.

**Attention** Éviter toute exposition au faisceau.

Warnung	Schützen Sie sich vor Strahlung.
Avvertenza	Evitare l'esposizione al raggio.
Advarsel	Unngå å bli utsatt for strålen.
Aviso	Evite exposição ao raio.
¡Advertencia!	Evitar la exposición al haz.
Varning!	Utsätt dig inte för laserstrålningen.

---

## No On/Off Switch Warning



Warning	Unplug the power cord before you work on a system that does not have an on/off switch.
Waarschuwing	Voordat u aan een systeem werkt dat geen aan/uit schakelaar heeft, dient u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.
Varoitus	Ennen kuin teet mitään sellaiselle järjestelmälle, jossa ei ole kaksiasentokytkintä, kytke irti virtajohto.
Attention	Avant de travailler sur un système non équipé d'un commutateur marche-arrêt, débrancher le cordon d'alimentation.
Warnung	Bevor Sie an einem System ohne Ein/Aus-Schalter arbeiten, ziehen Sie das Netzkabel heraus.
Avvertenza	Prima di lavorare su un sistema che non è dotato di un interruttore on/off, scollegare il cavo di alimentazione.

## ■ No On/Off Switch Warning

- Advarsel** Før det skal utføres arbeid på et system som ikke har en av/på-bryter, skal strømledningen trekkes ut.
- Aviso** Antes de começar a trabalhar num sistema que não possua um interruptor ON/OFF, desligue o cabo de alimentação.
- ¡Advertencia!** Antes de trabajar sobre cualquier sistema que carezca de interruptor de Encendido/Apagado (ON/OFF), desenchufar el cable de alimentación.
- Varning!** Dra ur nätsladden innan du utför arbete på ett system utan strömbrytare.
- 

**警告** オン/オフスイッチのない装置を扱う前には、必ず電源コードを抜いてください。

# Chassis Warning—Rack-Mounting and Servicing



## Warning

To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:

- This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.
- When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.
- If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack.

## Waarschuwing

Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:

- Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.
- Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.
- Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.

- Varoitus**      **Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältetään loukkaantumiselta. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:**
- Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.
  - Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosaan kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.
  - Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.
- Attention**      **Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnel :**
- Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.
  - Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.
  - Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.

**Warnung** Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:

- Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.
- Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.
- Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.

**Avvertenza** Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:

- Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.
- Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.
- Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.

- Advarsel**     **Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:**
- Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.
  - Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.
  - Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.
- Aviso**     **Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:**
- Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.
  - Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.
  - Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.



**¡Advertencia!** Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:

- Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.
- Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.
- Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.

**Varning!** För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:

- Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.
  - Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.
  - Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.
-

■ Chassis Warning—Rack-Mounting and Servicing